

University of Mohamed khider- Biskra
Faculty of Law & Political Science
Department of Law
Speciality : Public International Law
Level : Master 1-Sem2
English legal terminology
2021-2022

Topic 04

*The title : The International crimes Law and
International crimes court*

1-Definition of The International crimes Law :

International criminal law is a field of international law that seeks to regulate the behavior of states, organizations and individuals operating across national boundaries in commission of international crimes. International criminal law also regulates the commission of grave crimes occurring on the territory of sovereign states where those crimes constitute genocide, crimes against humanity, war crimes, or other violations of jus cogens norms.

International criminal law is practiced by, and prosecuted within, international criminal tribunals, such as the International Criminal Tribunal for Rwanda, International Criminal Court and similar courts. In addition to the categories of crimes listed above, typical international crimes include piracy and terrorism.

The International crimes Law is relevant to the study and protection of international human rights because it, generally, is aimed at punishing

acts which affect fundamental human rights, namely: life, liberty, and security. The codification of international criminal law can also make sense in light of the fact that this body of law aims to punish actions which may have been carried out as part of a broader State policy meaning they are unlikely to be punished at the domestic level for as long as the responsible administration retains power and which may threaten the sovereignty of another State meaning the international community has an added interest in their prosecution.

The international criminal law conventions and tribunals may be seen as particularly necessary with regard to States that refuse to comply with these obligations and are not party to a binding mechanism for the adjudication of international human rights violations.

International criminal law can be distinguished from domestic criminal law in that the former penalizes crimes which are particularly egregious and capable of producing wide-scale harm (such as crimes against humanity or genocide) and those crimes that can be thought of as 'international' in that they involve actions traditionally carried out by States or their agents (war crimes, acts of aggression) or are of a trans-national, or multi-jurisdictional, nature (terrorism, drug trafficking, piracy, slave trade).

The term international criminal law refers to at least three distinct areas: cooperation between different national legal systems through extradition and other forms of mutual legal assistance; the prohibition and punishment of certain behaviour by several countries acting collectively or by the international community as a whole; and the operation of autonomous international legal systems, including courts and other mechanisms of enforcement, that exist alongside national criminal law.

The purpose of international criminal law is to establish the criminal responsibility of individuals and states for international crimes.

1-تعريف القانون الجنائي الدولي:

القانون الجنائي الدولي هو أحد مجالات القانون الدولي الذي يسعى إلى تنظيم سلوك الدول والمنظمات والأفراد الذين يعملون عبر الحدود الوطنية في ارتكاب جرائم دولية. ينظم القانون الجنائي الدولي أيضًا ارتكاب الجرائم الجسيمة التي تحدث على أراضي دول ذات سيادة حيث تشكل تلك الجرائم إبادة جماعية أو جرائم ضد الإنسانية أو جرائم حرب أو انتهاكات أخرى للقواعد الآمرة. يُمارس القانون الجنائي الدولي من قبل المحاكم الجنائية الدولية، مثل المحكمة الجنائية الدولية لرواندا والمحكمة الجنائية الدولية والمحاكم المماثلة، ويُحاكم فيها. بالإضافة إلى فئات الجرائم المذكورة، وتشمل الجرائم الدولية النموذجية القرصنة والإرهاب.

يعتبر قانون الجرائم الدولية وثيق الصلة بدراسة وحماية حقوق الإنسان الدولية لأنه يهدف بشكل عام إلى معاقبة الأفعال التي تمس حقوق الإنسان الأساسية، وهي الحياة والحرية والأمن. يمكن أن يكون تدوين القانون الجنائي الدولي منطقيًا أيضًا في ضوء حقيقة أن هذه المجموعة من القوانين تهدف إلى معاقبة الأفعال التي قد تكون قد نُفذت كجزء من سياسة الدولة الأوسع نطاقاً مما يعني أنه من غير المحتمل أن يُعاقب عليها على المستوى المحلي بسبب ما يلي: طالما تحتفظ الإدارة المسؤولة بالسلطة والتي قد تهدد سيادة دولة أخرى مما يعني أن المجتمع الدولي لديه مصلحة إضافية في مقاضاتها. قد يُنظر إلى اتفاقيات ومحاكم القانون الجنائي الدولي على أنها ضرورية بشكل خاص فيما يتعلق بالدول التي ترفض الامتثال لهذه الالتزامات وليست طرفاً في آلية ملزمة للفصل في الانتهاكات الدولية لحقوق الإنسان.

يختلف القانون الجنائي (سواء كان محلياً أو دولياً) عن قانون حقوق الإنسان والقانون الدولي عمومًا، من حيث أن الأشخاص الذين يخضعون للمساءلة هم أفراد وليسوا حكومات.

يمكن تمييز القانون الجنائي الدولي عن القانون الجنائي المحلي من حيث أن القانون يعاقب على الجرائم الفظيعة والقادرة على إحداث ضرر واسع النطاق (مثل الجرائم ضد الإنسانية أو الإبادة الجماعية) وتلك الجرائم التي يمكن اعتبارها "دولية" في أنها تنطوي على أفعال تقوم بها تقليدياً الدول أو وكلائها (جرائم

حرب، أعمال عدوان) أو ذات طبيعة عابرة للحدود أو متعددة الاختصاصات (الإرهاب، الاتجار بالمخدرات، القرصنة، تجارة الرقيق).

يشير مصطلح القانون الجنائي الدولي إلى ثلاثة مجالات متميزة على الأقل: التعاون بين الأنظمة القانونية الوطنية المختلفة من خلال تسليم المجرمين وأشكال أخرى من المساعدة القانونية المتبادلة، كحظر ومعاينة سلوك معين من قبل عدة دول تعمل بشكل جماعي أو من قبل المجتمع الدولي ككل، وتشغيل النظم القانونية الدولية المستقلة، بما في ذلك المحاكم وآليات الإنفاذ الأخرى، الموجودة جنباً إلى جنب مع القانون الجنائي الوطني، والغرض من القانون الجنائي الدولي هو تحديد المسؤولية الجنائية للأفراد والدول عن الجرائم الدولية.

2-The International crimes court :

The International crimes court has the competence to investigate and prosecute individuals for the crimes of genocide, crimes against humanity, war crimes, and aggression. These crimes are defined in articles 5 through 8 bis of the Rome Statute of the International crimes court.

The International crimes court may prosecute crimes of genocide, crimes against humanity, and war crimes when the allegedly responsible individuals are nationals of one of the States parties to the Rome Statute or the crime was committed on the territory of a State Party, or the State involved submits a declaration authorizing of the International crimes court's jurisdiction with respect to the alleged crime. In such cases, the State involved must refer the situation to the International crimes court. The International crimes court may also investigate and prosecute when the situation has been referred to it by the UN Security Council, even without the relevant State's ratification of the Rome Statute or acceptance of International crimes court 's jurisdiction.

The Establishment of an International Criminal Court held in conference in Rome in June–July 1998. The Rome Statute, adopted at the close of the conference, was signed by nearly 140 countries. It came into force on July 1, 2002, after it had been ratified by the requisite 60 countries.

The International Criminal Court is authorized to prosecute war crimes, crimes against humanity, and acts of genocide that are committed in the territory, or by a national, of a state that has ratified the Rome Statute. Prosecution may exceed these jurisdictional limits when authorized by the Security Council. The court recognizes the primacy of national criminal jurisdictions and, acting as a court of last resort, can proceed with a case only after it has determined that domestic courts are either unable or unwilling to prosecute.

2- المحكمة الجنائية الدولية:

تختص المحكمة الجنائية الدولية بالتحقيق مع الأفراد وملاحقتهم على جرائم الإبادة الجماعية والجرائم ضد الإنسانية وجرائم الحرب والعدوان. تم تعريف هذه الجرائم في المواد من 5 إلى 8 مكرر من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية. يجوز لمحكمة الجرائم الدولية مقاضاة جرائم الإبادة الجماعية والجرائم ضد الإنسانية وجرائم الحرب عندما يكون الأفراد المزعوم مسؤوليتهم من مواطني إحدى الدول أطرافاً في نظام روما الأساسي، أو عندما ارتكبت الجريمة على أراضي دولة طرف أو الدولة التي تخضع لترخيص معلن من قضاء المحكمة الجنائية الدولية فيما يتعلق بالجريمة المزعومة. في مثل هذه الحالات. يجب على الدولة المعنية إحالة الوضع إلى المحكمة الجنائية الدولية. ويجوز لمحكمة الجرائم الدولية أيضاً التحقيق والمقاضاة عندما يتم إحالة الوضع إليها من قبل مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة، حتى بدون تصديق الدولة المعنية على اتفاقية روما أو النظام الأساسي أو قبول اختصاص المحكمة الجنائية الدولية.

وقد أنشأت هذه المحكمة بانعقاد مؤتمر في روما في جوان-جولية 1998. ووقع على قانون روما الأساسي، الذي تم تبنيه في ختام المؤتمر، من طرف ما يقرب من 140 دولة. دخلت حيز التنفيذ في 1 جولية 2002. وهذه المحكمة مخوّلة بمقاضاة جرائم الحرب والجرائم ضد الإنسانية وأعمال الإبادة الجماعية التي تُرتكب في إقليم، أو من قبل أحد مواطني دولة صادقت على نظام روما الأساسي. يجوز للمحاكمة أن تتجاوز حدود الاختصاص هذه عندما يأذن بها مجلس الأمن. تعترف المحكمة بأولوية الاختصاصات القضائية الجنائية الوطنية، وبصفتها محكمة الملاذ الأخير، لا يمكنها المضي في القضية إلا بعد أن تقرر أن المحاكم المحلية إما غير قادرة أو غير راغبة في المحاكمة.

مصطلحات الدرس:

International criminal law = القانون الجنائي الدولي

The behavior of states = سلوك الدول

National boundaries = حدود وطنية

Territory of sovereign states = إقليم الدول ذات السيادة

International Criminal Court = المحكمة الجنائية الدولية

Tribunals = court = محكمة

Punish crime = *Penalize crime* = يعاقب على جريمة

A broader State policy = سياسة الدولة للحدود

Prosecution = الملاحقة القضائية

Harm = ضرر

Acts of aggression = أفعال عدوانية

Slave trade = تجارة العبيد

Money laundering = غسيل الأموال

Human organs trade = تجارة الأعضاء البشرية

Prohibition = منع-حظر

Autonomous international legal systems = أنظمة قانونية دولية مستقلة

International community = المجتمع الدولي

Aggression = اعتداء

Security Council=

Ratify= يصادق عليها

Recognition= اعتراف

Primacy= أسبقية - أولوية

The primacy of national criminal jurisdictions= أولوية الاختصاصات القضائية الجنائية الوطنية

Unable to prosecute= غير قادرة على المحاكمة

Unwilling to prosecute= غير راغبة في المحاكمة

Mutual legal assistance= مساعدة قانونية متبادلة

International investigation= تحقيق دولي

References :

Books :

-Samia Yattoudji, "Legal Terminology : Lessons for the L M D Law Students", Algeria : Belkeise édition, 2018.

Electronic sites :

-Dahmène Touchent, "Algerian Law Guide", Published January 2006, available on the link :

<https://www.nyulawglobal.org/globalex/Algeria.html>

-Britanica, 'The international law', available on the link :

<https://www.britannica.com/topic/international-law/The-responsibility-of-states>

-International crimes Law, International justice resource center, available on the link : <https://ijrcenter.org/international-criminal-law/>

- International crimes court, available on the link :

<https://ijrcenter.org/international-criminal-law/international-criminal-court/>

- International crimes court, Legal information institute, Cornell law school, available on the link : https://www.law.cornell.edu/wex/international_criminal_law

-Tikkanen Amy, " State sovereign political entity", available on the link :

<https://www.britannica.com/topic/state-sovereign-political-entity>